



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
2 October 2013
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок восьмая сессия

Краткий отчет (частичный)* о 1062-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 9 мая 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Объединенные пятый и шестой периодические доклады Греции

* Краткий отчет об остальной части заседания не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

*Объединенные пятый и шестой периодические доклады Греции
(CAT/C/GRC/5-6; CAT/C/GRC/Q/5)*

1. *По приглашению Председателя делегация Греции занимает места за столом Комитета.*
2. **Г-н Иоаннидис** (Греция) говорит, что правительство Греции уделяет первостепенное внимание предупреждению и искоренению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Его страна не пожалеет усилий для предупреждения случаев злоупотреблений и неправомерных действий, ведущих к нарушению прав, гарантированных Конвенцией, и наказания за них, а также для улучшения условий содержания всех лиц, находящихся под стражей.
3. Однако ряд объективных внешних факторов, таких как быстрое увеличение миграционных потоков и финансовый кризис, ведут к возникновению серьезных проблем и способствуют переполненности мест лишения свободы и неадекватному их содержанию. Несмотря на эти неблагоприятные факторы, Греция предприняла важные шаги по улучшению условий содержания в местах лишения свободы и повышению транспарентности административного управления этими учреждениями путем проведения целевых мероприятий.
4. Греция приняла законодательные меры в области планирования строительства тюрем и борьбы с их переполненностью. В 2001 году в установленном законом порядке были приняты Специальные рамки территориального планирования (СРТП), предусматривающие строительство нескольких новых тюрем по всей стране. Одна из них уже была построена, а две другие находятся в завершающей стадии строительства. Также был построен специальный детоксикационный центр.
5. Были приняты целевые законодательные инициативы, направленные на оптимизацию и рационализацию уголовного законодательства и существующей системы назначения наказаний. Были устранены недостатки в действующем законодательстве, которые способствовали росту числа заключенных. Законом № 3811/2009 были ограничены условия, при которых может быть применено предварительное заключение, и был изменен минимальный срок отбывания наказания для получения условно-досрочного освобождения заключенными, осужденными за преступления, связанные с наркотиками. Всего в соответствии с этим Законом на настоящий момент было освобождено 1 235 заключенных.
6. Закон № 3900/2010 направлен на дальнейшее ускорение процесса отправления правосудия в Греции, сокращение высокой доли лиц, находящихся в предварительном заключении (более 30% численности заключенных), а также на обеспечение отдельного содержания лиц, находящихся в предварительном заключении, и осужденных.
7. Закон № 3904/2010 призван содействовать применению альтернативных лишению свободы мер и обеспечивать, чтобы тюремное наказание применялось только в случае тяжких преступлений и в отношении рецидивистов. Этот Закон предусматривает замену тюремного наказания штрафами, увеличение до 285 количества учреждений, участвующих в программе привлечения к общественным работам, способствует досрочному освобождению заключенных, еще больше продлевает отсрочку от исполнения наказаний и дает возможность за-

ключенным в возрасте старше 75 лет отбывать назначенное наказание, находясь под домашним арестом. Каждый день, проведенный в тюрьме, считается за два для лиц, принадлежащих к уязвимым группам, особенно для лиц, имеющих плохое здоровье. На сегодняшний день в соответствии с положениями этого Закона было освобождено примерно 1 134 заключенных.

8. Законом № 3860/2010 предусмотрены более справедливые наказания для несовершеннолетних правонарушителей, и в настоящее время большинство несовершеннолетних отбывают тюремное наказание не за мелкие, а только лишь за тяжкие преступления. Приговоры, предусматривающие лишение свободы более чем на десять лет, могут выноситься исключительно за особо тяжкие преступления. Максимальный срок наказания в таких случаях был снижен с 20 до 15 лет. В отношении несовершеннолетних моложе 15 лет, ранее – моложе 13 лет, могут быть приняты только коррективные или терапевтические меры. Несовершеннолетние в возрасте 15 лет и старше могут помещаться в специальные тюрьмы.

9. Недавно принятый Закон № 4043/2012 также поощряет применение мер наказания, альтернативных тюремному заключению, предоставляя заключенным, сроки наказания которых не превышают пяти лет, возможность условного освобождения. За первые две недели действия этого Закона было освобождено 360 заключенных.

10. В целях улучшения процедуры принятия и исполнения судебных решений о высылке Законом № 4055/2012 в статьи 74 и 99 Уголовного кодекса были внесены поправки. До недавнего времени иностранцы, высылка которых была невозможна, содержались под стражей в течение долгого времени. Новый Закон ограничил продолжительность такого содержания под стражей; за соблюдением его положений будет следить судебный орган.

11. С июня 2011 года каждая тюрьма ведет учет телесных повреждений, полученных заключенными, что позволит прокурорам проверить любое утверждение о жестоком обращении и насилии в отношении заключенных. С этой же даты в женских тюрьмах ведется учет личных досмотров, что позволяет компетентным властям эффективным образом проверять, проводились ли подобные досмотры в соответствии с законом. При Специальном секретариате по политике в области исправительных учреждений была открыта постоянная горячая линия, позволяющая заключенным легко связаться с Центральной тюремной администрацией. В результате этого многие вопросы, поднятые заключенными, были успешно решены.

12. Систематическая политика, направленная на то, чтобы разрешать доступ к тюрьмам НПО и другим организациям, таким как коллегии адвокатов и политические партии, улучшила транспарентность. Ратификация Грецией Факультативного протокола к Конвенции также значительно улучшит транспарентность. В представленном в парламент Греции законопроекте Управление Омбудсмана Греции назначается в качестве национального превентивного механизма. Омбудсмену будет поручено проводить посещения мест содержания под стражей, в особенности тюрем, полицейских участков и центров содержания под стражей, чтобы гарантировать профилактику и контроль в отношении любых преступлений против человеческого достоинства и улучшение условий содержания.

13. Несмотря на неблагоприятное финансовое положение, был принят целый ряд мер, направленных на улучшение медицинского обслуживания заключенных. Более 4 000 заключенных прошли осмотр на предмет выявления различ-

ных заболеваний. Многим были сделаны прививки от гепатита, дифтерии и столбняка, или они прошли тестирование на СПИД и туберкулез. В соответствии с новым законопроектом по борьбе с наркотиками, представленном в парламент, каждый заключенный будет иметь право на лечение от наркозависимости.

14. Общеизвестно, включая компетентные правозащитные процедуры Организации Объединенных Наций, что Греция испытывает на себе чрезвычайно сильное миграционное давление по причине своего географического расположения на внешней границе Европейского союза, своей протяженной сухопутной и морской границы и близости к основным странам происхождения нелегальных мигрантов и их транзита. С 2008 года более 125 000 человек ежегодно выявляются как лица, незаконно въехавшие в Грецию или проживающие в ней. Сотрудничество с Европейским агентством по управлению оперативным сотрудничеством на внешних границах государств-членов Европейского союза (Фронтекс) и укрепление местных полицейских управлений привели к улучшению ситуации на морских границах и вокруг островов. В 2010 году количество нелегальных мигрантов, задержанных на сухопутных границах, возросло в четыре раза. В регионе Эврос каждый день нелегально переходят границу более 200 человек. Такой массовый приток иностранных граждан несомненно ведет к переполнению соответствующих объектов. Кроме того, на Грецию приходится 90% всех выявленных незаконных пересечений границы в Европейском союзе, и она получает самое большое число ходатайств о предоставлении убежища, несмотря на свое относительно небольшое население. Регламент "Дублин II", которым определяется государство-член, ответственное за рассмотрение ходатайства о предоставлении убежища, поданного в одном из государств-членов гражданином третьей страны, ложится чрезвычайно тяжелым бременем на Грецию, являющуюся одним из основных пунктов въезда в Союз.

15. Хотя Греция в настоящее время сталкивается с серьезными финансовыми трудностями, ее власти по-прежнему полностью осознают свою обязанность соблюдать международное право прав человека. Объявленные Грецией меры об обращении с мигрантами, содержащимися под стражей, и просителями убежища были одобрены Европейским союзом. Они включают в себя создание центров по приему, модернизацию существующих центров содержания мигрантов под стражей и создание новых. Таким образом, условия по приему и размещению мигрантов, которые ожидают исполнения административного или судебного решения о высылке, будут соответствовать международным стандартам. Национальная система предоставления убежища в настоящее время реформируется, и новые процедуры возвращения, основанные на современной, интегрированной и децентрализованной политике, обеспечат рациональное и эффективное управление миграционными потоками.

16. В рамках Министерства защиты гражданина были созданы службы первоначального приема мигрантов и обработки ходатайств о предоставлении убежища, имеющие независимые административные и организационные структуры, где работает квалифицированный гражданский персонал. Ожидается, что первый центр такого типа полностью войдет в строй действующих к сентябрю 2012 года. Общие правила функционирования региональных служб первоначального приема уже действуют. Цель состоит в том, чтобы обеспечить соответствующие санитарным нормам условия для проживания и защиту задержанных лиц, особенно в тех местах, где размещается большое число нелегальных мигрантов. Между Грецией и Европейской экономической зоной был подписан Меморандум о взаимопонимании, направленный на удовлетворение насущной потребности в размещении мигрантов. Деятельность, проводимая Министерством

вом защиты гражданина, не ограничивается лишь регионом Аттика, который сталкивается с острыми проблемами нелегальной миграции, а охватывает всю страну. Основная цель заключается в защите достоинства и прав человека задержанных лиц. Обнадёживает тот факт, что Европейский союз выступил с инициативами, направленными на поддержку Греческого плана действий по регулированию миграционных потоков.

17. Министерство защиты гражданина и Главное управление полиции Греции придают большое значение защите прав человека и запрещению всех форм расистского поведения. В этом Министерстве недавно был создан Отдел по рассмотрению заявлений о произвольных действиях сотрудников правоохранительных органов. Он будет собирать, регистрировать и расследовать заявления о злоупотреблениях со стороны носящих форму сотрудников греческой полиции, береговой охраны и пожарной службы при исполнении ими своих служебных обязанностей. Он также будет расследовать дела, при рассмотрении которых Европейский суд по правам человека пришел к выводу о нарушении Европейской конвенции по правам человека.

18. Были дополнительно усилены законодательство и политика в области борьбы с торговлей людьми. Теперь имеется всеобъемлющая правовая и оперативная база, включающая в себя превентивную деятельность, криминализацию соответствующих преступлений и помощь жертвам. Греция недавно ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней. С июля 2008 года начала свою деятельность неофициальная межведомственная рабочая группа при Министерстве иностранных дел. Она играет роль национального координационного механизма и представляет Грецию во всех международных органах.

19. Насилие в отношении женщин рассматривается не только как уголовное преступление, но также как одна из грубейших форм гендерной дискриминации. Хотя принятие Закона № 3500/2006 явилось решающим шагом вперед, многое еще предстоит сделать. В марте 2011 года была открыта круглосуточная горячая линия, которую обслуживают психологи и социальные работники и которой охватываются все формы гендерного насилия. Создание и обеспечение функционирования всеобъемлющей структуры, включающей консультативные центры и приюты и имеющей целью предупреждение гендерного насилия и борьбу с ним, а также оказание поддержки жертвам по всей стране, было предусмотрено Национальным планом действий по борьбе с насилием в отношении женщин (2009–2013 годы), который был инкорпорирован в Национальную программу по достижению реального гендерного равенства (2010–2013 годы).

20. Наконец, он отмечает, что новая факультативная процедура Комитета по подготовке докладов оказалась очень полезным инструментом для эффективной подготовки обзора политики государства-участника в соответствии с Конвенцией.

21. **Г-жа Свеосс** (Докладчик по стране) приветствует возможность вступить в диалог с делегацией Греции, поскольку диалог, запланированный на 2011 год, был отложен по просьбе государства-участника в связи с финансовым кризисом и отставкой правительства. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с новой факультативной процедурой, предусматривающей ответы на перечень вопросов, заданных Комитетом. Этот перечень был направлен государству-участнику в феврале 2009 года, а сам доклад датирован 30 июня 2010 года. Тем не менее делегация уже представила полезную информацию о последних событиях.

22. Комитету известно о публичном заявлении, сделанном в марте 2011 года Европейским комитетом против пыток в связи с неспособностью греческих властей принять эффективные меры по разрешению целого ряда серьезных проблемных ситуаций, в отношении которых этот Комитет сформулировал настоятельные рекомендации. Затронутые вопросы касались в основном условий содержания нелегальных мигрантов и положения в тюрьмах. Признавая острые экономические и политические проблемы, с которыми сталкивается государство-участник, а также продолжающийся значительный приток мигрантов, она искренне надеется, что нынешний диалог даст Греции возможность продемонстрировать конструктивную роль, которую могут играть договорные, а также другие надзорные или контрольные органы в деле обеспечения уважения к основным правам человека. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику принять более решительные меры по борьбе с основанным на дискриминации и ненависти отношением к национальным меньшинствам и иностранным гражданам. Он в полной мере осведомлен о проблемах, связанных с расположением Греции на границе Европейского союза и с тем фактом, что на ее долю приходится более 90% незаконных пересечений границы мигрантами и просителями убежища. Тем не менее некоторые группировки, появившиеся на греческой политической сцене во время недавних выборов, поддерживают экстремистские позиции в отношении мигрантов и иностранцев. Европейский комиссар по вопросам расширения и европейской политики соседства выразил надежду, что ни один из членов партий, выступающих в поддержку ксенофобии или националистического экстремизма, не войдет в состав правительства Греции.

23. Переходя к статье 1 Конвенции, г-жа Свеосс подчеркивает важность обеспечения того, чтобы определение пытки в греческом уголовном законодательстве содержало все элементы такого определения, изложенные в Конвенции. Пытки запрещены в соответствии со статьей 7 Конституции Греции, в которой провозглашается, что "пытки, причинение любых физических страданий, причинение вреда здоровью или применение психологического насилия, а также любое другое посягательство на человеческое достоинство" подлежат наказанию согласно соответствующему законодательству. Определение преступления пытки также дается в статье 137А Уголовного кодекса Греции. Хотя это определение основано на статье 1 Конвенции, имеется целый ряд расхождений. Ссылка в пункте 1 этой статьи на "любых государственных должностных лиц или военнослужащих" не включает лиц, "выступающих в официальном качестве", и данным определением не охватываются акты пыток, совершенные с ведома или молчаливого согласия государственных должностных лиц. Включение слова "систематический" в определение пытки в подпунктах 2 а), b) и с) также несовместимо с Конвенцией. Она обращает внимание на отсутствие слова "страдания" в подпункте 2 а). Кроме того, предусмотренное подпунктом 2 с) условие, согласно которому психические страдания должны "привести к серьезному психологическому ущербу", также довольно проблематично.

24. Комитет настоятельно призывает все государства-участники обеспечить, чтобы их определение пытки включало в себя все элементы, содержащиеся в статье 1 Конвенции. Как было отмечено Комитетом в его замечании общего порядка № 2 об имплементации статьи 2 Конвенции, серьезные расхождения между определением, содержащимся в Конвенции, и определением, включенным во внутреннее право, открывают реальные или потенциальные лазейки для безнаказанности. Г-жа Свеосс обращает внимание на тот факт, что Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания рекомендовал государству-

участнику внести поправки в статью 137А Уголовного кодекса с тем, чтобы четко обозначить в ней изнасилование и другие формы сексуального насилия как форму пытки, а не классифицировать их как серьезное посягательство на сексуальное достоинство. Она будет приветствовать комментарии делегации на этот счет. Кроме того, в различных докладах отмечается, что женщинам трудно сообщать об изнасилованиях, принимается мало последующих мер в связи с такими случаями и проводится лишь очень ограниченное число кампаний по повышению осведомленности о всей серьезности изнасилований. Она просит сообщить информацию о последних мерах, принятых для обеспечения наказания виновных в таких преступлениях и предоставления жертвам правовой, социальной и медицинской помощи, а также возмещения ущерба.

25. В докладе государства-участника отмечается отсутствие каких-либо данных о лицах, отданных под суд и приговоренных к наказанию за преступления пытки, покушение на совершение пыток, соучастие или участие в пытках. Она просит объяснить причину отсутствия данных, особенно в свете критики и рекомендаций со стороны других международных организаций в этой связи, а также целого ряда решений Европейского суда по правам человека в отношении государства-участника в связи со случаями пыток и жестокого обращения.

26. Данные, представленные в пункте 180 периодического доклада, указывают на наличие лишь незначительного числа жалоб на сотрудников полиции в связи с жестоким обращением, которые в настоящее время рассматриваются в рамках уголовного разбирательства, и еще меньшего числа подобных жалоб, результатом которых стало осуждение виновных. Г-жа Свеосс ссылается на дело пяти сотрудников береговой охраны Греции, осужденных судом первой инстанции за нарушение статьи 137А Уголовного кодекса и приговоренных к условному заключению сроком от 12 до 30 месяцев за совершение преступлений против полового достоинства, соучастие в противоправных действиях и насилие. Они были признаны виновными в изнасиловании и жестком обращении с беженцем-гомосексуалистом, гражданином Турции, в июне 2001 года. В результате апелляции в июне 2006 года эти приговоры смягчены до шести месяцев тюремного заключения в отношении двух сотрудников береговой охраны, тогда как другие три были оправданы. В своем решении по этому делу от 17 января 2012 года Европейский суд по правам человека постановил, что изнасилование задержанного государственными должностными лицами действительно является актом пытки в соответствии с международным правом, и привел многочисленные примеры судебной практики. Суд предписал государству-участнику выплатить компенсации и пришел к заключению о нарушении им статьи 3 Европейской конвенции по правам человека в четырех случаях. Во-первых, национальные суды не признали изнасилование в качестве пытки; во-вторых, власти не смогли провести надлежащего расследования, в частности, отказав жертве в медицинском освидетельствовании после изнасилования; в-третьих, наложенный штраф является недостаточным; и, в-четвертых, суды проигнорировали просьбу жертвы о предоставлении информации о ходе рассмотрения ее дела. Г-жа Свеосс хотела бы знать, какие меры были приняты государством-участником в свете этого решения.

27. В этой связи было бы полезно получить дополнительную информацию об обучении сотрудников полиции, других правоохранительных органов и медицинских работников способам распознавания следов пыток и применению Стамбульского протокола. Дело о жестоком обращении с 16-летним членом общины рома в полицейском участке в августе 2001 года является еще одним примером наказания, имевшим место в государстве-участнике в нарушение Конвенции. Хотя суд признал соответствующего сотрудника полиции виновным в

жестоким обращении и приговорил его к трем годам тюремного заключения, апелляционный суд оправдал его. В апреле 2010 года Европейский суд по правам человека пришел к заключению о нарушении государством-участником статьи 3 Европейской конвенции. Судя по всему, многие приговоры по делам о пытках или жестоком обращении, вынесенные в судах первой инстанции, затем отменяются апелляционным судом. Было бы полезно узнать, почему дело обстоит именно так.

28. Как видно из полученных сообщений, до недавнего времени ссылка на статью 137А Уголовного кодекса делалась только в связи с жестоким обращением и зачастую выносились минимальные приговоры. В декабре 2011 года отставной сотрудник полиции был признан виновным афинским судом в совершении двух актов пыток, а именно: в применении электрошокового оружия против двух молодых людей в августе 2002 года. Г-жа Свеосс просит подтвердить, был ли это единственный случай, когда национальный суд вынес приговор лицу за совершение пыток в соответствии со статьей 137А Уголовного кодекса. Даже в этом случае исполнение шестилетнего приговора было приостановлено в ожидании рассмотрения апелляции, в результате чего был вынесен наиболее мягкий приговор, и этот сотрудник полиции остался на свободе. Она будет приветствовать комментарии делегации по данному делу. В этой связи она напоминает о важности создания независимых органов для рассмотрения жалоб на насилие со стороны полиции. Комитет будет приветствовать более подробную информацию о любых таких органах.

29. Она с удовлетворением отмечает меры, предпринятые государством-участником для предотвращения торговли людьми, особенно введение всеобъемлющего, учитывающего интересы жертв законодательства, преследование за преступления, связанные с торговлей людьми в целях трудовой и сексуальной эксплуатации, и ликвидацию крупных сетей торговли людьми. Тем не менее она будет приветствовать дополнительную информацию о текущих мерах по защите жертв торговли людьми.

30. Общеизвестно, что примерно 90% мигрантов, прибывающих в государство-участник, имеют целью достичь других стран Европы. В январе 2011 года Европейский суд по правам человека постановил, что просители убежища не могут направляться в государство-участник в соответствии с процедурами Дублинской конвенции. Было бы полезно знать, какие меры приняло государство-участник в этой связи. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы правовые положения гарантировали справедливость его процедуры предоставления убежища и ее соответствие международным стандартам. Ему также следует обеспечить гуманные условия для просителей убежища и мигрантов, ожидающих принятия решения по их ходатайствам, и оно должно соблюдать принцип недопустимости принудительного возвращения. Она приветствует недавно принятое законодательство по вопросам предоставления убежища, содержания под стражей в связи с миграцией и возвращения граждан третьих стран и просит представить последнюю информацию о том, как на практике действует это новое законодательство. Она также приветствует принятие государством-участником в 2010 году плана действий по совершенствованию процедуры предоставления убежища и улучшению условий обращения с гражданами третьих стран, включая просителей убежища, и издание президентского указа по установлению надлежащих стандартов для справедливого рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища в переходный период. Г-жа Свеосс спрашивает, продолжается ли по-прежнему переходный период. Комитет будет приветствовать обновленную информацию о планируемом открытии 30 новых центров временного содержания. Она спрашивает, будут ли

новые центры регулярно инспектироваться и как они будут укомплектовываться персоналом.

31. Похоже, что очень трудно получить доступ к процедуре предоставления убежища, причем даже для просителей убежища, размещенных в центрах временного содержания, и для отдельных лиц, подающих ходатайство о предоставлении убежища. Комитет получил сообщения, согласно которым в 2010 году только на турецко-греческой границе было арестовано примерно 55 000 человек, а ходатайств было подано всего лишь 512. Количество лиц, которым было предоставлено убежище, также является крайне ограниченным, и, предположительно, информация о решениях об отказе и о возможностях подачи апелляции не предоставляется. Она хотела бы знать, какие меры государство-участник планирует принять для обеспечения того, чтобы система подачи апелляций была приведена в полное соответствие с обязательством о недопустимости принудительного возвращения согласно статье 3 Конвенции. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы законом было гарантировано автоматическое и немедленное приостанавливающее действие апелляций в отношении постановлений о высылке. Оно также должно принять меры по обеспечению бесплатной, быстрой и эффективной правовой помощи всем лицам, в отношении которых было издано постановление о высылке, чтобы они имели реальную возможность воспользоваться своим правом на обжалование такого постановления. Ему следует обеспечить, чтобы все лица, в отношении которых было издано постановление о высылке, понимали содержание этого постановления и других соответствующих документов, сделав их письменный перевод на язык, который эти лица понимают, или разъяснив их в устной форме, если эти лица являются неграмотными. Когда лица не понимают содержания постановления о высылке, они не могут реализовать свое право на обжалование такого постановления. Кроме того, государство-участник должно обеспечить, чтобы строгие временные рамки не препятствовали осуществлению права на подачу апелляции.

32. Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о содержании под стражей не имеющих документов мигрантов и просителей убежища на въезде в государство-участник и несоблюдением ограничений на продолжительность административного задержания. Было бы полезно знать, как долго государство-участник планирует задерживать людей в 30 новых центрах временного содержания. В сообщениях также утверждается, что центры по приему не функционируют в соответствии со стандартными правилами обращения с несопровождаемыми или разлученными с родителями детьми. Было бы полезно знать, будут ли какие-либо из новых центров для просителей убежища специально предназначены и укомплектованы соответствующим персоналом для размещения детей.

33. Г-жа Свеосс также будет приветствовать информацию о последних поправках, внесенных в законодательство о предоставлении статуса беженца и просителя убежища, включая Президентский указ 114/2010. Похоже, что просители убежища могут быть подвергнуты аресту, если они будут признаны как лица, представляющие опасность для здоровья населения. Она спрашивает, сколько человек было задержано в соответствии с этим положением и была ли им оказана необходимая медицинская помощь. В этой связи она хотела бы получить дополнительную информацию о программах по улучшению здоровья людей, находящихся в центрах по приему.

34. Было бы полезно знать, каким НПО и другим организациям разрешено посещать тюрьмы, при каких условиях и каков порядок подачи ими заявок на получение доступа к местам содержания под стражей. Она также спрашивает,

можно ли напрямую сослаться на Конвенцию в национальных судах, и если нет, то почему. Комитет будет приветствовать обновленную информацию о законопроекте, который готовится для того, чтобы обеспечивать жертвам пыток и жестокого обращения получение компенсаций. Кроме того, было бы полезно узнать о каких-либо делах, когда жертвы пыток получили компенсацию, и иметь подтверждение точности сообщений о том, что некоторые просители убежища были возвращены в Турцию, несмотря на тот факт, что их ходатайства о предоставлении убежища все еще находились на рассмотрении.

35. **Г-жа Бельмир** (Докладчик по стране) говорит, что она хотела бы получить разъяснения о статусе меньшинств в государстве-участнике и узнать, рассматриваются ли их члены в качестве граждан Греции и, следовательно, как равные перед законом. Учитывая зачастую неприязненное отношение к членам определенных групп, таким как иммигранты с неурегулированным статусом и содержащиеся под стражей лица, со стороны сотрудников полиции, г-жа Бельмир спрашивает, проходят ли последние надлежащую подготовку. Отмечая, что суды, как видно, относятся к сотрудникам полиции с определенной степенью снисходительности, она хотела бы знать, почему в настоящее время так мало сотрудников полиции, в отношении которых были поданы жалобы в связи с неправомерными действиями, подвергаются преследованию или наказанию. Она задается вопросом, не пытаются ли судебные органы и полиция защищать интересы друг друга.

36. Попытки модернизировать систему уголовного правосудия имеют мало шансов на успех, если остальная часть системы правосудия продолжает плохо функционировать. Усилия по уменьшению переполненности тюрем путем замены тюремного заключения штрафами не будут иметь большого эффекта, если осужденные, не способные заплатить эти штрафы, будут в таком случае подлежать лишению свободы в рамках гражданского права. Отсутствие беспристрастного механизма для подачи жалоб о пытках как гражданами Греции, так и иностранцами затрудняет им доступ к правосудию.

37. Для ювенальной юстиции также характерны существенные недостатки. Тот факт, что несовершеннолетние содержатся только в специальных центрах содержания под стражей для несовершеннолетних и что максимальный срок тюремного заключения в 20 лет не применяется к ним, не является достаточным показателем. Несопровождаемые несовершеннолетние иммигранты испытывают трудности в получении доступа к правосудию. Она также выражает обеспокоенность отношением, которое испытывают на себе несовершеннолетние, ставшие жертвами торговли людьми, особенно те, которые подвергались сексуальной эксплуатации.

38. **Г-н Тугуши** говорит, что он хотел бы знать, предпринимались ли в 2011 году усилия по улучшению условий содержания в центрах по приему мигрантов и на пограничных постах в регионе Эврос. Он также спрашивает, был ли вновь открыт Специальный центр по размещению иностранцев в Лаконии. Он хотел бы знать, какие были приняты меры по увеличению финансирования тюрем и численности их персонала. Он также спрашивает, было ли проведено расследование нападения на Панайота Димитраса (Греческая группа по наблюдению за выполнением Хельсинкских соглашений) и адвоката Танассиса Тартиса во время судебного заседания 16 декабря 2011 года, и если да, то были ли виновные привлечены к ответственности.

39. **Г-н Бруни** просит представить более подробную информацию о нынешнем числе лиц, содержащихся в специальных центрах по размещению иностранцев, и о сопоставимости этого количества с их официальной пропускной

способностью, а также об условиях их содержания. Он обеспокоен заявлениями государства-участника в объединенных пятом и шестом периодических докладах о неотложной необходимости строительства дополнительных центров временного содержания.

40. Условия содержания под стражей в Греции за последние годы ухудшились настолько, что Европейский комитет по предупреждению пыток в марте 2011 года был вынужден сделать специальное публичное заявление о положении иммигрантов с неурегулированным статусом и о пенитенциарной системе в государстве-участнике. Это заявление было опубликовано в соответствии со статьей 10 Европейской конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания вследствие неспособности государства-участника осуществлять сотрудничество с этим Комитетом, и оно было лишь шестым заявлением такого рода, сделанным с момента его создания в 1989 году. Он хотел бы знать, каким был ответ государства-участника и было ли с тех пор сделано что-нибудь существенное для выполнения его рекомендаций. Г-н Бруни спрашивает, был ли достигнут прогресс в подготовке проекта президентского указа о внесении поправок в национальное законодательство по вопросам предоставления убежища и было ли приостановлено осуществление закона, предусматривающего создание независимой службы по вопросам предоставления убежища по причине нехватки средств. В связи с отсутствием такой службы кто несет ответственность за рассмотрение и обработку ходатайств о предоставлении убежища?

41. **Г-жа Гаер**, отмечая, что в 2004–2007 годах количество заключенных в некоторых местах содержания под стражей, особенно в Патрах и Трикале, удвоилось или даже возросло в четыре раза, спрашивает, чем это объясняется, и какие с тех пор произошли изменения. Она говорит, что хотела бы получить информацию о возрасте и гражданстве заключенных и подробные сведения об обучении сотрудников правоохранительных органов методам выявления признаков бытового и сексуального насилия. Отмечая, что личные досмотры женщин-заключенных являются обычной практикой и что Комитет по предупреждению пыток во время своего самого последнего посещения государства-участника выявил, что досмотры носят бесцеремонный и унижительный характер, она интересуется, улучшилась ли данная ситуация с момента этого посещения.

42. Она спрашивает, сколько жалоб, если они вообще имелись, было подано на сотрудников полиции за нарушения кодекса этики полиции и был ли кто-либо из сотрудников в результате этого подвергнут преследованию и наказанию. Что касается исчезновения более 500 албанских детей-рома, которые, как сообщается, пропали без вести после их ареста за попрошайничество, и последующего освобождения в период с 1982 по 2002 год, то она спрашивает, какие были приняты меры по определению их местонахождения или по расследованию их исчезновения. Рассматривало ли государство-участник вопрос о создании в сотрудничестве с Албанией совместной комиссии по расследованию?

43. **Г-н Мариньо Менендес** спрашивает, будет ли применяться мера по замене тюремного заключения сроком до пяти лет штрафом, направленная на уменьшение переполненности тюрем, также к лицам, осужденным за акты пыток. Он говорит, что подобные штрафы могут рассматриваться как отсрочка исполнения первоначального приговора, что будет противоречить статье 2 Конвенции. Он хотел бы знать, ведется ли аудио- или аудиовизуальная запись допросов задержанных.

44. Переходя к вопросу о просителях убежища, он спрашивает, проводится ли в новых правилах различие между предоставлением убежища и вспомогательной защиты. Он также хотел бы знать, рассматривается ли опасность для женщины подвергнуться калечению половых органов как достаточное основание для предоставления убежища, могут ли иммигранты с неурегулированным статусом иметь постоянный адрес, а их дети, тем самым, пользоваться правом посещать школу.

45. Он спрашивает, действует ли по-прежнему соглашение между государством-участником и Турцией о возвращении иммигрантов с неурегулированным статусом, в соответствии с которым государство-участник может возвращать подобных иммигрантов в Турцию в случае их въезда в Грецию с территории этой страны, или оно находится в стадии пересмотра. Он интересуется, возвращает ли Турция, в свою очередь, таких иммигрантов в страны, где их жизнь или свобода могут оказаться под угрозой.

46. Факт того, что продолжительность обязательной гражданской службы для лиц, отказывающихся от несения военной службы по соображениям совести, в два раза больше, чем военной службы, как видно, представляет собой своего рода наказание за отказ от прохождения военной службы.

47. **Г-н Гайе** говорит, что он хотел бы получить от государства-участника более подробную информацию о применении основных гарантий для лиц, содержащихся под стражей в полиции или находящихся в предварительном заключении. Государство-участник не дало никакой информации о том, предоставлялась ли властями защита лицам, сообщавшим об актах пыток. Что касается предоставления убежища, то он спрашивает, возможно ли обжаловать постановление о высылке, и если да, то имеет ли такая апелляция приостанавливающее действие. Достигли ли какие-либо дела, находящиеся в судах Греции, срока исковой давности по причине медлительности греческой системы правосудия, и если да, то были ли привлечены к ответственности виновные за такие задержки? Наконец, он спрашивает о том, какую роль играют НПО при посещении тюрем.

48. **Председатель** просит представить более подробную информацию о системе учета травм, полученных заключенными, которая была введена в тюрьмах государства-участника в 2011 году, и особенно о мерах по предотвращению актов возмездия в отношении заключенных, которые сообщают о таких травмах. Он говорит, что ему также хотелось бы узнать о конкретных мерах, принятых государством-участником по обеспечению того, чтобы НПО и другие компетентные органы имели полный доступ к тюрьмам, и о том, известно ли, когда Управление Омбудсмана должно взять на себя роль национального превентивного механизма.

49. Он спрашивает, были ли выделены средства для реализации законопроекта, дающего заключенным право на лечение от наркозависимости, обеспечения надлежащего функционирования Отдела по рассмотрению заявлений о произвольных действиях сотрудников правоохранительных органов Министерства защиты гражданина и осуществления нового законодательства по вопросам предоставления убежища. Он также спрашивает, будет ли этот Департамент Министерства защиты гражданина расследовать нарушения Конвенции.

50. **Г-н Домах**, отмечая, что Европейский суд пришел к мнению, что вмешательство исполнительной власти в процесс вынесения приговоров судами противоречит демократическим принципам, спрашивает, были ли решения о замене тюремного заключения штрафами и о внесении поправок в приговоры при-

няты органами исполнительной или судебной власти. Доставлялись ли вновь заключенные в суд для пересмотра приговора?

Обсуждение, отраженное в настоящем кратком отчете, заканчивается в 12 ч. 00 м.